



Eisbericht Nr. 109

Amtsblatt des BSH

Jahrgang 84	Nr. 109	Mittwoch, den 27.04.2011	1
-------------	---------	--------------------------	---

Übersicht

Das Eis im nördlichen Ostseeraum wird zunehmend morsch, sonst haben sich die Eisverhältnisse seit gestern nicht wesentlich verändert.

Rigaischer Meerbusen

Estnische Küste: Im Fahrwasser zwischen Pärnubucht und Ruhnu treibt örtlich sehr lockeres Eis. Weiter südlich liegt an der Ostküste des Meerbusens sehr dichtes und aufgedrücktes, 20-50 cm dickes Eis. - **Lettische Küste:** Im Ostteil des Meerbusens liegt sehr dichtes 10-30 cm dickes Eis, in der Nähe von Salacgrīva treibt sehr lockeres Eis. In der Einfahrt nach Riga und weiter im Fahrwasser in Richtung Mersrags kommt offenes Wasser vor.

Finnischer Meerbusen

Estnische Küste: In der Narvabucht liegt sehr dichtes Eis, in der Kundabucht kommt dicht an der Küste lockeres Eis, weiter außerhalb dichtes Eis vor. - **Finnische Küste:** In den Schären tritt örtlich morsches Eis auf. Außerhalb davon kommt offenes Wasser vor. Südöstlich etwa der Linie Mohni – Kotka-Leuchtturm – Sommers liegt sehr dichtes und aufgedrücktes, 20-55 cm dickes Eis. **Saimaasee:** Im Norden liegt 40-50 cm dickes Eis, im mittleren und südlichen Teil 20-40 cm dickes, morsch werdendes Eis. Im Kanal kommt örtlich 10-30 cm dickes Eis vor. - **Russische Küste:** Die Häfen von St. Petersburg und das Fahrwasser bis Kronstadt sind überwiegend eisfrei. Weiter im Fahrwasser liegt bis 27°10'E sehr dichtes und hügelig aufgedrücktes, 30-50 cm dickes Eis mit einem Bereich sehr lockeren Eises zwischen der Länge von Moščnyj und 27°40'E. Weiter

Overview

The ice in the northern region of the Baltic Sea is increasingly rotting. Otherwise, the ice conditions have not changed very much since yesterday.

Gulf of Riga

Estonian Coast: On the fairway from Pärnu Bay to Ruhnu very open ice is drifting, in places. Farther south off the eastern coast of the Gulf there is very close and ridged, 20-50 cm thick ice. - **Latvian Coast:** In the eastern part of the Gulf there is very close 10-30 cm thick ice, with very open ice near Salacgrīva harbour. In the entrance to the port of Riga as well as on the fairway to Mersrags there is open water.

Gulf of Finland

Estonian Coast: In the Bight of Narva there is very close ice. In the Bight of Kunda open ice occurs near the coast, and close ice is present farther out. - **Finnish coast:** In the archipelagos there is rotten ice in places. Farther out there is open water. Southeast of about the line Mohni – Kotka lighthouse – Sommers there is very close and ridged, 20-55 cm thick ice. **Lake Saimaa:** In the northern part there is 40-50 cm thick ice, in the central and southern part there is 20-40 cm thick rotting ice. In the canal there is 10-30 cm thick ice, in places. - **Russian Coast:** The harbours of St. Petersburg as well as the fairway to Kronstadt are mostly ice-free. Farther out up to 27°10'E there is on the fairway very close and hummocked, 30-50 cm thick ice with an area of very open ice between the longitude of Moščnyj and 27°40'E. Farther

Herstellung und Vertrieb

Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie (BSH)
www.bsh.de/de/Meeresdaten/Beobachtungen/Eis/
www.bsh.de/en/marinedata/Observations/Ice/

© BSH - Alle Rechte vorbehalten
 Nachdruck, auch auszugsweise, verboten

Eisankünfte / Ice Information

Telefon: +49 (0) 381 4563 -780
 Telefax: +49 (0) 381 4563 -949
 E-Mail: ice@bsh.de

© BSH - All rights reserved
 Reproduction in whole or in part prohibited

westwärts tritt bis Rodšer sehr dichtes 20-35 cm dickes Eis auf. Östlich von Gogland kommt ein Gebiet mit offenem Wasser vor. - In der Vyborgbucht liegt bis Kiperort stellenweise dichtes 25-45 cm dickes Eis, im Fahrwasser bis Nerva kommt sehr dichtes 30-45 cm dickes Eis vor. Weiter bis Sommers ist es eisfrei. - Im Berkezund liegt dichtes 25-40 cm dickes Eis, in den Zufahrten sehr dichtes 30-45 cm dickes Eis. - In der Luga Bucht treibt sehr lockeres Eis. In der Kopora Bucht sowie in der Einfahrt kommt sehr dichtes bis dichtes 30-45 cm dickes Eis vor.

Schärenmeer

Überwiegend eisfrei.

Bottensee

Finnische Küste: In den Schären liegt morsches Eis, außerhalb davon sehr dichtes, aufgepresstes, schwer zu durchfahrendes, 20-50 cm dickes Eis. Die Eisgrenze verläuft etwa von 8 sm westlich von Rauma-Leuchtturm nach Nord-Nordwest, im Eisfeld kommen Risse und offene Stellen vor.

Norra Kvarken

Finnische Küste: In den Schären liegt 30-70 cm dickes morsches Festeis. Um Nordvalen kommt lockeres und sehr lockeres 20-50 cm dickes Eis, nordöstlich von Nordvalen offenes Wasser vor. Südlich von Nordvalen liegt sehr dichtes und aufgepresstes, 20-50 cm dickes Eis, das schwierig zu durchfahren ist. - **Schwedische Küste:** In den Schären bis zu 50 cm dickes, morsches Eis. Im Gebiet Nordvalen – Holmögadd – Väktaren kommt wechselweise lockeres 20-40 cm dickes Eis und offenes Wasser vor. Östlich der Linie Nordvalen – Sydostbrotten liegt sehr dichtes bis dichtes 30-50 cm dickes Eis.

Bottenvik

Finnische Küste: Das Festeis in den nördlichen Schären ist 40-70 cm dick und reicht bis Kemi 2 und Oulu 3. Weiter südlich in den Schären 30-60 cm dickes, morsch werdendes Festeis. Auf See liegt bis zur Breite von Kallan zusammenhängendes, stark aufgepresstes, 20-70 cm dickes, schwer zu durchfahrendes Treibeis. - **Schwedische Küste:** In den Schären bis zu 75 cm dickes Festeis. Auf See liegt im Norden kompaktes 40-70 cm dickes Eis mit einigen schwierigen Presseisrücken im Ostteil. Außerhalb der Festeisgrenze erstreckt sich von etwa 5 sm westlich von Malören über Farstugrunden bis Norströmsgrund ein 5-10 sm breites Gebiet mit dichtem Eis und einigen größeren Schollen. Die Eisgrenze verläuft von etwa 5 sm südwestlich von Norströmsgrund bis 5 sm westlich von Pietarsaari.

Voraussichtliche Eisentwicklung

Im nördlichen Ostseeraum wird weiterhin eine windschwache Hochdruckwetterlage vorherrschen. Trotz kühler Nächte ist durch den deutlichen

westwards there is very close 20-35 cm thick ice to Rodšer. East of Gogland there is an area of open water. - In the Vyborg Bay there is to Kiperort close 25-45 cm thick ice, in places, then to Nerva very close 30-45 cm thick ice on the fairway. Farther out to Sommers there is ice-free. - In the Berkezund there is close 25-40 cm thick ice, in the entrances very close 30-45 cm thick ice occurs. - In the Bay of Luga very open ice is drifting. In the Bay of Kopora as well as in the entrance there is very close to close 30-45 cm thick ice.

Archipelago Sea

Mostly ice-free.

Sea of Bothnia

Finnish Coast: In the archipelago there is rotten ice. Farther out there is very close and ridged, 20-50 cm thick ice, which is difficult to force. The ice edge runs approximately from 8 nm west of Rauma lighthouse to the north-northwest. The are fractures and areas of open water in the ice field.

Norra Kvarken

Finnish Coast: In the archipelago there is 30-70 cm thick rotten fast ice. Around Nordvalen there is open and very open 20-50 cm thick ice, northeast of Nordvalen open water occurs. South of Nordvalen there is very close and ridged, 20-50 cm thick ice, which is difficult to force. - **Swedish Coast:** In the archipelagos up to 50 cm thick rotten ice. In the area Nordvalen – Holmögadd – Väktaren there is alternating open 20-40 cm thick ice and open water. East of the line Nordvalen – Sydostbrotten there is very close to close 30-50 cm thick ice.

Bay of Bothnia

Finnish Coast: The fast ice in the northern archipelagos is 40-70 cm thick and reaches to Kemi 2 and Oulu 3. Farther south there is 30-60 cm thick rotting fast ice in the archipelagos. At sea there is up to the latitude of Kallan consolidated, heavily ridged, 20-70 cm thick ice; the ice is difficult to force. - **Swedish Coast:** In the archipelago up to 75 cm thick fast ice. At sea in the north there is compact 40-70 cm thick ice with some heavy ridges in the eastern part. Off the fast ice edge there is from 5 nm west of Malören via Farstugrunden to Norströmsgrund a 5-10 nm wide area with close ice and some heavy floes. The ice edge runs approximately from 5 nm southwest of Norströmsgrund to 5 nm west of Pietarsaari.

Expected Ice Development

A high pressure situation with weak winds will continue to dominate in the northern region of the Baltic Sea. Despite cool nights the significant

Temperaturanstieg und längere Sonneneinstrahlung während des Tages im Finnischen und Rigaischen Meerbusen mit einer relativ raschen Eisabnahme zu rechnen. Im Bottnischen Meerbusen bleibt die Eislage an der finnischen Küste schwierig, und der Eisrückgang wird sich nur langsam fortsetzen.

increase of air temperatures and longer sunshine during the daytime will result in a rather fast decrease of ice in the Gulfs of Finland and Riga. In the Gulf of Bothnia the ice situation will continue to remain difficult along the Finnish coast, and the ice retreat will proceed only slowly.

Im Auftrag
Dr. Schmelzer

By order
Dr. Schmelzer

Restrictions to Navigation

	Harbour/District	At least dwt/hp	Ice Class	Begin
Estonia	Kunda	1600 kW	IC	28.01.
	Sillamäe	1600 kW	IC	28.01.
Finland	Tornio, Kemi and Oulu	4000 dwt	IA	10.01.
	Raahe	4000 dwt	IA	31.01.
	Kokkola	3000 dwt	IA	25.04.
	Pietarsaari	3000 dwt	IA	21.04.
	Vaasa	2000 dwt	IA	10.01.
	Kaskinen, Pori	2000 dwt	IA / IB	25.04.
	Rauma	2000 dwt	IA / IB	18.04.
	Uusikaupunki, Naantali and Turku	1300 dwt	I and II	25.04.
	Porvoo, Loviisa, Kotka and Hamina	1300 dwt	I and II	25.04.
	The ports in the Lake Saimaa: Joensuu, Puhos, Kuopio and Siilinjärvi	2000 dwt	IC	25.04.
Other ports in the Lake Saimaa and Saimaa Canal	2000 dwt	II	25.04.	
Latvia	Gulf of Riga and Irben Strait	1600 kW	IC	11.01.
Russia	St. Petersburg		required	
	Vyborg, Vysotsk, Ust-Luga	2000 hp	required	15.04.
	Primorsk	3500 hp	II (Ice 1)	10.02.
Sweden	Karlsborg – Haraholmen	4000 dwt	IA	09.01.
	Skelleftehamn	3000 dwt	IA	18.04.
	Holmsund	2000 dwt	IA	18.04.

Information of the Icebreaker Services

Estonia

Icebreaker: TARMO assists to ports Kunda and Sillamäe in the Gulf of Finland. No service for tugs and barges.

Finland

For the ports Tornio, Kemi and Oulu (from 31st January) and for the port Raahe (from 7th February) only vessels in ice class IA and more than 4000 tons in deadweight, which have per port at least 2000 tons to load or unload or both together.

Vessels bound for ports with traffic restrictions in the Gulf of Bothnia shall report to ICE INFO centre on VHF channel 84 when passing the Svenska Björn lighthouse.

Icebreaker: KONTIO, SISU, OTSO and URHO assist in the Bay of Bothnia. FENNICA assists in the Sea of Bothnia. In the Gulf of Finland tugboats will assist when needed. PROTECTOR assists in the northern Lake Saimaa and ISO-PUKKI in the southern Lake Saimaa.

Latvia

Call on VHF channel 16 or 13 for icebreaker VARMA, or mobile phone +37129341982 or +37129272477 or fax +37129344270.

Icebreaker: VARMA is present in the port of Riga for 4-hour readiness. No service for tugs and barges.

Russia

Tow boat-barges are not assisted to St. Petersburg, Vyborg, Vysotsk, Ust-Luga and Primorsk.

Icebreaker: Icebreaker SEMYAN DEZNEV assists vessels in the port of St. Petersburg. In the ports Vyborg and Vysotsk vessels are assisted by icebreakers KAPITAN IZMAILOV and TOR, in the port Primorsk by

icebreaker MOSKVA. In the port Ust-Luga vessels are assisted by icebreakers SANKT PETERBURG and YURI LISSYANSKI. On the fairway from receiving buoy to the ice edge vessels are assisted by icebreaker KAPITAN SOROKIN.

Sweden

Vessels bound for ports subject to traffic restrictions in the Gulf of Bothnia shall, when passing Svenska Björn (59°33'N 20°01'E), contact **ICEINFO** on VHF channel 84, Stating ATP, destination and ETA.

Request for routes can be send to iceinfo@sjofartsverket.se.

Arrival report is to be made to **ICEINFO**, on VHF channel 16, Stating ATA, ETD and next port of call.

Departure report is to be made to **ICEINFO**, on VHF channel 16, Stating ATD, next port of call and ETA.

Icebreaker:

ODEN and YMER assist in the Bay of Bothnia, FREJ assists in the Quark and northern Sea of Bothnia.

Schlüssel für die Meldungen der Eis- und Schifffahrtsverhältnisse

<p>Erste Zahl: A_B Menge und Anordnung des Meereises 0 Eisfrei 1 Offenes Wasser- Bedeckungsgrad kleiner 1/10 2 Sehr lockeres Eis- Bedeckungsgrad 1/10 bis 3/10 3 Lockeres Eis- Bedeckungsgrad 4/10 bis 6/10 4 Dichtes Eis- Bedeckungsgrad 7/10 bis 8/10 5 Sehr dichtes Eis- Bedeckungsgrad 9/10 bis 9+/10 6 Zusammengeschobenes oder zusammenhängendes Eis- Bedeckungsgrad 10/10 7 Eis außerhalb der Festeiskante 8 Festeis 9 Rinne in sehr dichtem oder zusammengeschobenem Eis oder entlang der Festeiskante / Außerstande zu melden</p> <p>Dritte Zahl: T_B Topographie oder Form des Eises 0 Pfannkucheneis, Eisbruchstücke, Trümmereis- Durchmesser unter 20 m 1 Kleine Eisschollen- Durchmesser 20 bis 100 m 2 Mittelgroße Eisschollen – Durchmesser 100 bis 500 m 3 Große Eisschollen- Durchmesser 500 bis 2000 m 4 Sehr große oder riesig große Eisschollen- Durchmesser über 2000 m oder ebenes Eis 5 Ubereinandergeschobenes Eis 6 Kompakter Schnee- od. kompakte Eisbreiklumpchen oder kompaktes Trümmereis 7 Aufgepresstes Eis (in Form von Hügeln oder Wällen) 8 Schmelzwasserlöcher oder viele Pfützen auf dem Eis 9 Morsches Eis / Keine Information oder außerstande zu melden</p>	<p>Zweite Zahl: S_B Entwicklungszustand des Eises 0 Neueis oder dunkler Nilas (weniger als 5 cm dick) 1 Heller Nilas(5 bis 10 cm dick) oder Eishaut 2 Graues Eis(10 bis 15 cm dick) 3 Grauweißes Eis(15 bis 30 cm dick) 4 Weißes Eis, 1. Stadium(30 bis 50 cm dick) 5 Weißes Eis, 2. Stadium(50 bis 70 cm dick) 6 Mitteldickes erstjähriges Eis(70 bis 120 cm dick) 7 Eis, das überwiegend dünner als 15 cm ist, mit etwas dickerem Eis 8 Eis, das überwiegend 15 bis 30 cm dick ist, mit etwas dickerem Eis 9 Eis, überwiegend dicker als 30 cm, mit etwas dünnerem Eis / Keine Information oder außerstande zu melden</p> <p>Vierte Zahl: K_B Schifffahrtsverhältnisse im Eis 0 Schifffahrt unbehindert 1 Für Holzschiffe ohne Eisschutz schwierig oder gefährlich. 2 Schifffahrt für nichteisverstärkte Schiffe oder für Stahlschiffe mit niedriger Maschinenleistung schwierig, für Holzschiffe sogar mit Eisschutz nicht ratsam. 3 Ohne Eisbrecherhilfe nur für stark gebaute und für die Eisfahrt geeignete Schiffe mit hoher Maschinenleistung möglich. 4 Schifffahrt verläuft in einer Rinne oder in einem aufgebrochenen Fahrwasser ohne Eisbrecherunterstützung. 5 Eisbrecherunterstützung kann nur für die Eisfahrt geeigneten Schiffen von bestimmter Größe (tdw) gegeben werden. 6 Eisbrecherunterstützung kann nur für die Eisfahrt verstärkten Schiffen von bestimmter Größe (tdw) gegeben werden. 7 Eisbrecherunterstützung nur nach Sondergenehmigung 8 Schifffahrt vorübergehend eingestellt. 9 Schifffahrt hat aufgehört. / Unbekannt</p>
--	--

Estland , 27.04.2011

Narva - Jõesuu, Fahrwasser	5476
Kunda, Hafen und Bucht	5476
Länge Kunda - Tallinn, Fahrwasser	33/6
Pärnu - Irbenstraße, Fahrwasser	23/3

Finnland , 26.04.2011

Röyttä - Etukari	8546
Etukari - Ristinmatala	8546
Ajos - Ristinmatala	8546
Ristinmatala - Kemi 2	8546
Kemi 2 - Kemi 1	6576
Kemi 1, Seegebiet im SW	6576
Kemi 2 - Ulkokrunni - Virpiniemi	7556
Oulu, Hafen - Kattilankalla	8586
Kattilankalla - Oulu 1	7546
Oulu 1, Seegebiet im SW	6576

Offene See N-lich Breite Marjaniemi	6576
Raahe, Hafen - Heikinkari	8586
Heikinkari - Raahe Leuchtturm	8576
Raahe Leuchtturm - Nahkiainen	6576
Breitengrad Marjaniemi - Ulkokalla, See	5576
Rahja, Hafen - Välimatala	8587
Välimatala bis Linie Ulkokalla-Ykskivi	6577
Breitengrad Ulkokalla - Pietarsaari, See	5576
Ykspihlaja - Repskär	8586
Repskär - Kokkola Leuchtturm	7576
Kokkola Leuchtturm, See ausserhalb	5576
Pietarsaari - Kallan	4446
Kallan, Seegebiet ausserhalb	4476
Breite Pietarsaari - Nordvalen im NE	1306
Nordvalen, Seegebiet im ENE	1306
Nordvalen - Norrskär, See im W	5476
Vaskilouto - Ensten	7586

Ensten - Vaasa Leuchtturm	7476	Umea - Väktaren	2496
Vaasa Leuchtturm - Norrskär	5476	Väktaren, See im SE	3396
Norrskär, Seegebiet im SW	5476	Sydostbrotten, See im NE u. SE	3496
Kaskinen - Sälgrund	8596		
Sälgrund, Seegebiet ausserhalb	5476		
Offene See N-lich Breite Yttergrund	5956		
Pori - Linie Pori Leuchtturm - Säppi	5476		
Linie Pori Lt.-Säppi - See im W	5476		
Hohe See Länge Yttergrund u. Rauma	1716		
Rauma, Hafen - Kylmäpihlaja	8496		
Kylmäpihlaja - Rauma Leuchtturm	5476		
Rauma Leuchtturm, See im W	5476		
Uusikaupunki, Hafen - Kirsta	4495		
Kirsta - Isokari	4475		
Isokari - Sandbäck	2995		
Naantali und Turku - Rajakari	0//5		
Rajakari - Lövskär	0//5		
Lövskär - Korra	0//5		
Korra - Isokari	0//5		
Lövskär - Berghamn	0//5		
Lövskär - Grisselborg	0//5		
Grisselborg - Norparskär	0//5		
Porvoo, Hafen - Varlax	0//5		
Valko, Hafen - Täktarn	1995		
Boistö - Glosholm, Schärenfhrw.	0//5		
Glosholm - Helsinki, Schärenfhrw.	0//5		
Kotka - Viikari	2995		
Viikari - Orregrund	1995		
Hamina - Suurmusta	4995		
Suurmusta - Merikari	1995		
Merikari - Kaunissaari	0//5		

Lettland , 27.04.2011

Riga - Mersrags, Fahrwasser	1291
-----------------------------	------

Russische Föderation , 27.04.2011

Ostspitze Kotlin-Länge Lt.Tolbuchin	6435
Lt. Tolbuchin - Lt. Shepelevskij	6445
Lt. Shepelevskij - Seskar	6445
Seskar - Sommers	5445
Sommers - Südspitze Hogland	5445
Südspitze Hogl. - Länge Hf. Kunda	6445
Vyborg Hafen und Bucht	4495
Vichrevoj - Sommers	6445
Berkesund	4495
E-Spitze B. Berezovj - Shepelevski	5425
Luga Bucht	2435
Zuf. Luga B. - Linie Motshjnyj-Shepel.	4435

Schweden , 27.04.2011

Karlsborg - Malören	8546
Malören, Seegebiet ausserhalb	5546
Lulea - Björnklack	8546
Björnklack - Farstugrunden	4426
Farstugrunden, See im E und SE	4426
Sandgrönn Fahrwasser	8546
Rödkaullen - Norströmsgrund	4526
Haraholmen - Nygran	8546
Skelleftehamn - Gasören	8496
Nordvalen, See im SW	3396
Västra Kvarken W-lich Holmöarna	3396